



# Jednostki języka w systemie i w mowie



WYDAWNICTWO  
UNIWERSYTETU ŚLĄSKIEGO  
KATOWICE 2015

Jednostki języka  
w systemie i w mowie



NR 3344

# Jednostki języka w systemie i w mowie

pod redakcją

**Andrzeja Charciarka, Henryka Fontańskiego,  
Jolanty Lubochy-Kruglik**

Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego • Katowice 2015

[Kup książkę](#)

Redaktor serii: Językoznawstwo Słowiańskie  
Henryk Fontański

Recenzent  
Czesław Lachur

## Spis treści

Słowo wstępne ( <i>Redaktorzy</i> ) . . . . .	7
<b>Елена И. Коряковцева</b>	
Nomina pertinentia в кругу экспрессивных окказионализмов с интернациональными аффиксами (на материале текстов российских и польских СМИ) . . . . .	9
<b>Зденька Недомова</b>	
Тенденция к аналитизму на морфологическом уровне в современном русском языке . . . . .	18
<b>Людмила Валова</b>	
Соотношение аспектуальной семантики и содержательной структуры текста . . . . .	28
<b>Ольга Ю. Николенко</b>	
Актуализация сем при речевом варьировании слова (на материале терминов родства) . . . . .	38
<b>Agnieszka Gasz</b>	
Polskie i rosyjskie czasowniki fizjologiczne związane z mechaniczną obróbką pokarmu . . . . .	48
<b>Анжела Едличко</b>	
Прагматика гастрономических номинаций в контрастивном освещении . . . . .	60
<b>Габриела Вильк</b>	
Школьные реалии в русском и польском молодежном жаргоне (на примере слов и выражений, обозначающих пространственные объекты) . . . . .	69

<b>Мацей Вальчак</b>	
Лексико-семантические особенности частей речи с компонентом <i>електр(o)- / elektr(o)-</i> (русско-польское сопоставление) . . . . .	81
<b>Katarzyna Dembska</b>	
<i>Feminativa</i> w Narodowym Korpusie Języka Polskiego (na przykładzie wybranych nazw zawodowych) . . . . .	93
<b>Марцин Трендович</b>	
Использование элементов корпусного анализа в концептуальных исследованиях . . . . .	105
<b>Jaśmina Puchała</b>	
Znaczenia pragmatyczne w tekście audiowizualnym . . . . .	116
<b>Паулина Пелех</b>	
Целеустановки в кинодиалоге . . . . .	125
<b>Anna Paszkowska-Wilk</b>	
„Kierunek — wschód! Tam musi być jakaś cywilizacja!” — czyli o przekładzie filmu <i>Seksmisja</i> na język rosyjski . . . . .	135
<b>Izabela Nowak</b>	
Funkcja pragmatyczna orędzia noworocznego prezydenta (na materiale tekstów wystąpień Prezydenta Federacji Rosyjskiej oraz Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej) . . . . .	145
<b>Ewa Kapela</b>	
Językowe środki wartościowania w wywiadach z politykami . . . . .	157
<b>Анета Банашек-Шаповалова</b>	
Прагматика семантических категорий в обсуждении конфликтной ситуации на вебфорумах . . . . .	168
<b>Agnieszka Łazar</b>	
Podstawy współcześnie notowanych polskich nazwisk z sufiksami <i>-ow/-ew, -iw/-uw, -ów</i> (pochodnych od nazw wytworów rąk ludzkich) . . . . .	179
<b>Rafał Marek</b>	
O słowiańskich zapożyczeniach w języku niemieckim . . . . .	191

## Słowo wstępne

W artykułach zgromadzonych w prezentowanym zbiorze analizowane są i opisywane jednostki języka — głównie rosyjskiego i polskiego — różnych poziomów: morfologicznego, leksykalno-frazeologicznego, składniowego, zarówno w ich potencjach systemowych, jak i w zastosowaniach komunikacyjnych.

Osiągnięcia pragmatyki lingwistycznej, kognitywizmu oraz różnych wariantów gramatyki funkcjonalnej sprawiły, że w opisach jednostek języka coraz więcej uwagi poświęca się im jako środkom wyrażania intencji komunikacyjnych, a także uwarunkowaniom sytuacyjnym determinującym skuteczną realizację tych intencji.

Wyzwaniem teoretycznym i praktycznym dla językoznawców jest opis funkcjonowania języka w warunkach komunikacji międzykulturowej — w tym wypadku polsko-rosyjskiej — w której dużą rolę, obok językowych różnic systemowych, odgrywa specyficzny uzus stosowania środków językowych właściwy danej nacji, odzwierciedlający specyficzny językowy obraz świata i obraz ten kształtujący.

W zbiorze znalazły się też teksty poświęcone współczesnym narzędziom i metodom badania języka, w szczególności językoznawstwu korpusowemu.

*Redaktorzy*



Redakcja: Barbara Malska  
Projekt okładki: Jan Goraj  
Redakcja techniczna: Barbara Arenhövel  
Korekta: Sandra Trela  
Łamanie: Bogusław Chruściński

Copyright © 2015 by  
Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego  
Wszelkie prawa zastrzeżone

**ISSN 0208-6336**  
**ISBN 978-83-8012-489-9**  
(wersja drukowana)  
**ISBN 978-83-8012-490-5**  
(wersja elektroniczna)

Wydawca  
**Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego**  
**ul. Bankowa 12B, 40-007 Katowice**  
[www.wydawnictwo.us.edu.pl](http://www.wydawnictwo.us.edu.pl)  
e-mail: [wydawus@us.edu.pl](mailto:wydawus@us.edu.pl)

---

Wydanie I. Ark. druk. 12,5. Ark. wyd. 14,0. Papier  
offset. kl. III, 90 g                      Cena 20 zł (+ VAT)

Druk i oprawa:  
EXPOL, P. Rybiński, J. Dąbek, Spółka Jawna,  
ul. Brzeska 4, 87-800 Włocławek

Więcej o książce



CENA 20 ZŁ | ISSN 0208-6336  
(+ VAT) | ISBN 978-83-8012-490-5

[Kup książkę](#)